

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1° Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

Un Cittadino valdostano lamenta un'esplicazione concorsuale in un Comune di altra Regione. Viene informato sui principi e sulle diverse forme di tutela e indirizzato al Difensore civico competente per territorio.

Un Cittadino valdostano propone un problema di adeguamento ISTAT per un appalto vinto in un Comune della Valle. Si danno indicazioni su diritti e doveri specifici.

Una ventina di Cittadini si rivolgono al Difensore civico come se fosse il Giudice di pace. Si forniscono le opportune spiegazioni.

Vengono date indicazioni a due Cittadine aostane, titolari di Ditte, sui rapporti di lavoro con l'Ente pubblico, soprattutto regionale.

All'interno di un rapporto di lavoro con una Federazione e un Comune, una Cittadina valdostana chiede di conoscere una serie di diritti e doveri del Cittadino.

Quattro Cittadini e una Cittadina chiedono separatamente puntualizzazioni su diritti e doveri inerenti le procedure fondamentali (atti e attività) di Comuni e Comunità montane.

Quattro Cittadini e una Cittadina valdostani lamentano l'assenza di risposte alla richiesta di accesso ai documenti, riguardante la progettazione preliminare di una strada in un Comune della Valle. Risponde dettagliatamente il Tecnico del Comune interessato.

Un Cittadino aostano contesta la legittimità di una sanzione amministrativa comminata in un Comune della Valle, ex art. 12 D.L. n. 59/78 (L. n. 191/78), ma la verifica conferma le responsabilità del Cittadino.

Un Cittadino valdostano lamenta una serie di lettere invase da parte di un Comune della Valle e un presunto accesso privato costruito su suolo pubblico e impediente il passaggio dei Cittadini soprattutto disabili. Viene informato anche sull'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi.

Un Cittadino e una Cittadina valdostani contestano un'ordinanza di demolizione, da parte di un Sindaco di un Comune della Valle, che risulta però regolare.

Dieci Cittadini chiedono separatamente informazioni sulle modalità per richiedere al Sindaco di un Comune una serie di servizi inerenti soprattutto i periodi di più intenso innevamento. Vengono indirizzati per un proficuo contatto con il Comune.

All'interno di una serie di presunti abusi edilizi subiti dai vicini in un Comune della Valle, un Cittadino valdostano, chiede conto degli attuali suoi diritti e doveri verso il Comune, con particolare riferimento a transazioni accettate e a sanatorie in atto.

Un Citoyen valdôtain se plaint du déroulement d'un concours dans une Commune d'une autre Région. Nous l'informons sur les principes et sur les divers moyens de défense et l'adressons au Médiateur compétent de la région concernée.

Un Citoyen valdôtain expose un problème d'adéquation ISTAT concernant un appel d'offre remporté dans une commune de la Vallée. Nous lui donnons des indications sur les droits et les devoirs spécifiques.

Une vingtaine de Citoyens ont recours au Médiateur comme s'il s'agissait d'un Juge de paix. Nous leur fournissons les explications opportunes.

Des indications sont données à deux Citoyennes aostaines, chefs d'entreprise, sur les rapports de travail avec l'Organisme public, surtout régional.

Dans le cadre d'un rapport professionnel avec une Fédération et une Mairie, une Citoyenne valdôtaine s'informe sur une série de droits et de devoirs du Citoyen.

Quatre Citoyens et une Citoyenne demandent séparément des ponctualisations sur les droits et les devoirs inhérents aux procédures fondamentales (actes et activités) des Mairies et des Communautés de montagne.

Quatre Citoyens et une Citoyenne valdôtains se plaignent d'une demande d'accès aux documents restée sans réponse et concernant le projet préliminaire d'une route dans une Commune de la Vallée. Le Technicien de la Commune intéressée répond avec force détails.

Un Citoyen aostain conteste la légitimité d'une sanction administrative émise dans une Commune de la Vallée, art. 12 D.L. n° 59/78 (L. n° 191/78). La vérification confirme cependant la responsabilité du Citoyen.

Un Citoyen valdôtain se plaint d'une série de lettres restées sans réponse de la part d'une Commune de la Vallée et d'un accès présumé privé construit sur un terrain public gênant le passage des Citoyens, surtout des handicapés. Nous l'informons sur l'exercice du droit d'accès aux documents administratifs.

Un Citoyen et une Citoyenne valdôtains conteste un ordre de démolition de la part de l'un des Maires d'une Commune de la Vallée, qui s'avère cependant être justifié.

Dix Citoyens s'informent séparément sur les modalités pour réitérer au Maire d'une Commune une demande de série de services inhérents surtout aux périodes d'enneigement les plus importantes. Nous les adressons à qui de droit, afin qu'un contact utile avec la Mairie puisse s'établir.

Dans le cadre d'une série d'abus de construction présumés subis par des voisins dans une Commune de la Vallée, un Citoyen valdôtain demande des renseignements sur les droits actuels et les devoirs envers la Mairie, notamment en ce qui concerne des transactions acceptées et des actes de régularisation émis.

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1^{er} Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

Due Cittadine e un Cittadino valdostani chiedono aiuto, per le parti di competenza, presso il Ministero della Sanità per il mancato indennizzo, ex L. n. 210/92, di danno da trasfusione. Il caso, complicato da rapporti tra erede testamentaria ed eredi legittimari, non è concluso, ma non risulta più di competenza dell'Ufficio.

Due Cittadini valdostani chiedono di valutare la possibilità di trasferimento nei ruoli della R.A.V.A. da parte di persona che, però, già da un primo esame non risulta appartenente ai ruoli regionali.

Un Cittadino valdostano lamenta il restringimento di un passaggio di uso agricolo, a seguito dell'eliminazione di una rampa per ampliamento di una strada regionale. Consigliato il rapporto diretto con il Sindaco interessato, l'esame è ancora in corso.

È a tutt'oggi non risolto il caso della Cittadina valdostana, di origine algerina, che rifiuta di fornire al Consolato una formale conversione del marito onde ottenere il Nulla Osta necessario per contrarre matrimonio civile in un Comune della Valle. Del caso sono stati interessati il Consolato, i Ministeri degli Esteri, per le Pari Opportunità e per la solidarietà sociale, la Presidente valdostana della Consulta femminile e le Consigliere di pari opportunità.

Una Coppia valdostana ricorre ripetutamente all'Ufficio per un urgente problema di assunzione lavorativa nell'azienda agricola, con complicità dovute alla scelta di un operatore proveniente dai paesi dell'Est Europa. Vengono date indicazioni per quanto di competenza.

Nell'ambito di una presunta serie di abusi subiti, una Cittadina valdostana chiede informazioni specifiche sul diritto di accesso dei confinanti in un Comune della Valle.

Una Cittadina e un Cittadino valdostani presentano problemi di danno alla loro proprietà per frana di terreno comunale. Viene consigliato il rapporto diretto con il Sindaco, accompagnato dall'esercizio scritto del diritto di accesso ai documenti amministrativi, più volte verbalmente procrastinato dal Comune.

Una Cittadina e un Cittadino valdostani, in situazione di analfabetismo, necessitano di gratuito patrocinio e di ricorso per pensione dello stato, ma chiedono altresì di conoscere meglio l'iter regionale della pensione di invalidità, essendo interessati da pesanti patologie.

CASI U.S.L. - STRUTTURE OSPEDALIERE

A) Competenza specifica

Una Cittadina valdostana, dopo aver fatto ricorso per il figlio - successivamente defunto - anche ad altro Ospedale, prende atto della correttezza delle cure del locale Reparto oncologico e decide di favorire economicamente Associazioni di volontariato gestite dai Medici curanti.

Deux Citoyennes et un Citoyen valdôtains sollicitent une aide, pour les parties de compétence, du Ministère de la Santé relative à la non-indemnisation (L. n°210/92), de dommages consécutifs à une transfusion. Le cas, compliqué de rapports entre héritiers testamentaires et héritiers légitimes, n'est pas résolu, mais n'est plus du ressort du Bureau.

Deux Citoyens valdôtains demandent d'évaluer les possibilités de transfert dans les rôles de la R.A.V.A. de personnes qui, cependant, déjà au vu d'un premier examen, ne semblent pas appartenir à des rôles régionaux.

Un Citoyen valdôtain se plaint du rétrécissement d'un passage à usage agricole suite à l'élimination d'une rampe pour l'élargissement d'une route régionale. Nous conseillons un rapport direct avec le Maire intéressé. L'examen est encore en cours.

Le cas de la Citoyenne valdôtaine, d'origine algérienne, qui refusait de fournir au Consulat une conversion formelle du mari afin d'obtenir l'autorisation nécessaire pour contracter un mariage civil dans une Commune de la Vallée, n'est pas encore résolu. Nous en avons intéressé le Consulat, les Ministères des Affaires étrangères, des égalités des chances et de la solidarité sociale, la Présidence valdôtaine de la Conférence régionale de la condition féminine et les Conseillères de l'égalité des chances.

Un Couple de Valdôtains s'adresse plusieurs fois au Bureau pour un problème urgent d'engagement dans une entreprise agricole, le choix ayant été porté sur un ouvrier provenant des pays de l'Europe de l'Est. Nous leur donnons des indications pour ce qui est de notre compétence.

Dans le cadre d'une série d'abus de construction présumés dans une Commune de la Vallée, une Citoyenne valdôtaine demande des informations spécifiques sur le droit d'accès des voisins.

Une Citoyenne et un Citoyen valdôtains exposent des problèmes de dégâts subis par leur propriété à cause d'un glissement de terrain communal. Nous leur conseillons d'en référer directement au Maire par écrit, en demandant le droit d'accès aux documents administratifs, plusieurs fois différé verbalement par la Mairie.

Une Citoyenne et un Citoyen valdôtains, analphabètes, nécessitent une protection gratuite et un recours pour une retraite de l'Etat, mais demandent, par ailleurs, à mieux connaître l'iter régional de la pension d'invalidité, étant porteurs de lourdes pathologies.

U.S.L. - STRUCTURES HOSPITALIERES

A) Compétence spécifique

Une Citoyenne valdôtaine, après avoir eu également recours pour son fils - par la suite décédé - à un autre Hôpital, prend acte de la justesse des soins du Service oncologique local et décide d'aider au point de vue économique des Associations de volontariat gérées par les Médecins soignants.

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1^{er} Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

Una Cittadina aostana lamenta di aver dovuto ricorrere ad altro Ospedale per cure urgenti e determinanti. Dopo opportuna verifica, l'Ufficio ha motivo di nutrire perplessità circa le modalità di dimissioni da parte del Reparto di Otorinolaringoiatria.

Una Cittadina valdostana lamenta irregolarità nelle procedure concorsuali relativamente alla prova di francese per l'assunzione a tempo indeterminato presso l'U.S.L. (Coadiutore amministrativo - dattilografo). Le verifiche effettuate portano a chiedere l'autotutela dell'Ente, peraltro respinta. Nel frattempo la Cittadina supera brillantemente la prova di francese per un'assunzione a tempo determinato.

Si seguono ancora le vicende relative a due Medici aostani che rivendicano la quota del 30% dei posti vacanti per idonei a seguito di Concorso. Dopo una presunta apertura, a detta degli Istanti la situazione ristagna. Nel frattempo i Cittadini ricorrono al T.A.R..

Si conclude positivamente l'istanza dei dodici Dipendenti dell'U.S.L. che lamentavano la mancata corresponsione di indennità da rischio per radiazioni ionizzanti.

Si chiude con la richiesta dell'autotutela, respinta dal Direttore sanitario f.f., l'istanza del Cittadino che, a parere dell'Ufficio aveva ricevuto contestazioni di addebiti irrogati in forma non garantistica. Si provvede ad informare l'Istante di quanto è opportuno e necessario attivare, se del caso, per il futuro.

A seguito di istanza di un Cittadino, si perviene ad avere risposta dal Direttore generale dell'U.S.L. in ordine alle modalità che i Cittadini devono mettere in atto per avere risposte a quesiti, e, dopo alcuni reclami (quattro Cittadini valdostani e cinque Cittadine aostane), sulle prassi di accesso alle strutture ospedaliere con autovettura (autonoleggi, taxi, vetture private).

Dopo complesse verifiche risultano fondati, a parere dell'Ufficio, i dubbi e le perplessità di una Cittadina italiana in merito all'esito non positivo di un Concorso pubblico per operatore professionale collaboratore-tecnico di laboratorio. Si chiede l'autotutela, che viene respinta.

Vengono chiarite a quattro Cittadine (tre valdostane e una aostana) le modalità di copertura dei turni provvisori di attività psicologica (normativa e prassi); vengono ugualmente puntualizzate, da parte dell'Assessore alla Sanità, le modalità di svolgimento dei corsi di aggiornamento professionale degli psicologi convenzionati, a seguito di istanza di due Cittadine (una aostana e una valdostana).

Due Cittadine aostane, dipendenti commesse U.S.L., lamentano l'incompatibilità di salute con il settore di attività lavorativa. Si perviene ad avere, da parte del Commissario straordinario U.S.L., una serie di assicurazioni sui tipi di lavoro che le Istanti possono svolgere.

Una Cittadina valdostana lamenta danni di salute subiti

Une Citoyenne aostaine se plaint d'avoir dû recourir à un autre Hôpital pour des soins urgents et vitaux. Après vérification opportune, le Bureau a quelques raisons d'émettre des doutes quant aux modalités de sortie de la part du Service otorhino-laryngologique.

Une Citoyenne valdôtaine se plaint des irrégularités dans les procédures de concours relatives à l'épreuve de français pour un contrat professionnel à durée indéterminée à l'U.S.L. (Assistante administrative - dactylographe). Les vérifications effectuées portent à demander l'auto-tutelle de l'Organisme, qui du reste la rejette. Entre temps, la Citoyenne réussit brillamment l'épreuve de français pour un engagement à durée déterminée.

Nous suivons encore les affaires de deux Médecins aostains qui revendiquaient le quota des 30% des postes vacants pour candidats ayant réussi à un Concours. Après une ouverture présumée, aux dires des Plaignants, la situation stagne à nouveau. Entre temps, les Citoyens ont présenté un recours au T.A.R..

Les douze employés U.S.L. qui avaient sollicité le paiement de l'indemnité de risque pour radiations ionisantes, voient leur requête se conclure positivement.

La requête du Citoyen qui, selon le Bureau, avait reçu des notifications de justification de gestion sans fondement, s'est conclue par une demande d'auto-tutelle, rejetée par le Directeur de la Santé c.d.f.. Nous informons le Plaignant de ce qu'il convient et est nécessaire de faire, le cas échéant, pour l'avenir.

Suite à la requête d'un Citoyen, nous parvenons à obtenir une réponse du Directeur général U.S.L. sur les modalités auxquelles les Citoyens doivent se conformer pour voir leurs problèmes traités et, après quelques réclamations (quatre Citoyens valdôtains et cinq Citoyens aostains), sur les pratiques d'accès aux structures hospitalières des véhicules (voitures de location, taxi, voitures privées).

Après un contrôle difficile, il semblerait que les doutes et les perplexités formulés par une Citoyenne italienne sur le résultat négatif d'un Concorso public pour un poste de collaborateur technique de laboratoire, soient fondés. Nous demandons l'auto-tutelle qui est rejetée.

Nous expliquons à quatre Citoyennes (trois valdôtaines et une aostaine) les modalités de couverture des postes temporaires en psychologie (normative et pratique). Les modalités de déroulement des cours de formation professionnelle des psychologues conventionnés sont également ponctualisées par l'Assesseur à la Santé, suite à la demande de deux Citoyennes (une aostaine et une valdôtaine).

Deux Citoyennes aostaines, employées commises U.S.L., se plaignent de l'incompatibilité entre leur santé et le secteur d'activité professionnelle. Nous parvenons à obtenir de la part du Commissaire extraordinaire U.S.L. une série d'assurances sur les types de travaux que les Plaignantes peuvent exécuter.

Une Citoyenne valdôtaine se plaint d'ennuis de santé

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1° Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

per prelievo U.S.L.. Avendo la stessa scelto anche la via giudiziaria, dopo con esame preliminare si preferisce non intervenire.

La richiesta di miglioramenti normativi e/o amministrativi, avanzata al Presidente della Giunta regionale, all'Assessore alla Sanità ed Assistenza Sociale, e all'Assessore Tecnico alle Politiche Sociali da un Cittadino aostano relativamente all'assistenza domiciliare di persone con gravi patologie invalidanti dopo dimissione ospedaliera ricevono una risposta dettagliata dal 1° Dirigente Settore Servizi U.O.I. n. 1 Ufficio Servizi sociali di AOSTA.

Un Cittadino valdostano lamenta intollerabili rumori da parte dei vicini, in un contesto fisico-psicologico debole. Risponde con rapidità ed efficienza il Responsabile del U.O. chimico-fisico-toss-ambientale, inoltrando nota tecnica che giustifica, al momento, l'impossibilità di intervento e dichiarando disponibilità a nuovi controlli.

Una Cittadina e un Cittadino valdostani e due Cittadini aostani lamentano separatamente il mancato rimborso per cure dentistiche fatturate da Direttori Sanitari di Centri medici. Vengono date le opportune spiegazioni, che i Cittadini dicono non essere state fornite dagli Uffici competenti, anche in ordine alla possibile regolarizzazione della fattura.

Si riprende, ma senza successo, l'unico caso di mobilità interna richiesto e non ottenuto. In presenza di due idoneità concorsuali specifiche, a parere dell'Ufficio non è stata rispettata la deliberazione n. 7107/95 della Giunta regionale, che prevede che la copertura di posti disponibili sia avviata mediante mobilità interna prima di rendere operanti nuove procedure concorsuali. Del problema si è ora investito, per le vie brevi, il Direttore amministrativo U.S.L..

Restano aperte e consolidate le perplessità relative ai criteri seguiti dall'U.S.L. per verificare quali Cittadini debbano usufruire di ricovero presso la convenzionata Clinica San Michele di ALBENGA a seguito di istanze presentate da due Cittadine aostane. Si evidenzia il parere chiesto dall'U.S.L. al Dirigente Servizio Affari generali e legali della Presidenza della Giunta regionale.

Un Cittadino aostano chiede informazioni e garanzie circa l'espletamento di una prova scritta di francese in relazione ad una patologia specifica.

Un Cittadino aostano, indirizzato all'Ufficio dalla R.A.V.A., ritorna insistentemente a proporre interpretazioni fuorvianti rispetto alla L. n. 626/94. L'ampio carteggio inviato dall'Istante costringe l'Ufficio ad inutile lavoro.

Una complessa vicenda - comprensiva di contestazione di addebito e di presunte irregolarità nell'applicazione dell'istituto della mobilità, ma non priva di approssimazioni addebitabili all'Istante - viene presentata da una Cittadina valdostana, Medico sul territorio. La contestazione di addebito si

résultant d'un prélèvement U.S.L. Celle-ci ayant aussi choisi la voie judiciaire, après un examen préliminaire, nous préférons ne pas intervenir.

La demande d'améliorations normatives et/ou administratives soumise au Président de la Junte régionale, à l'Assesseur à la Santé et à l'Aide sociale et à l'Assesseur Technique aux Politiques sociales par un Citoyen aostain relative à l'assistance à domicile, suite à une hospitalisation, pour des personnes atteintes de pathologies graves ayant entraîné une certaine invalidité, reçoit une réponse détaillée du 1^{er} Dirigeant du Secteur - Services U.O.I n°1 Bureau des Services Sociaux d'AOSTE.

Un Citoyen valdôtain se plaint de bruits intolérables provoqués par des voisins, dans un contexte physico-psychologique fragile. Le responsable de l'U.O. chimico-physico-toxicologique et de l'environnement répond avec rapidité et efficacité en envoyant une note technique qui justifie, pour le moment, l'impossibilité d'intervenir, mais se déclare disponible pour de nouveaux contrôles.

Une Citoyenne et un Citoyen valdôtains et deux Citoyens aostains se plaignent séparément du non-remboursement de soins dentaires facturés par des Directeurs Sanitaires de Centres médicaux. Des explications opportunes leur sont données en fonction aussi d'une régularisation possible de la facture, explications que les Citoyens disent ne pas avoir reçues des Bureaux compétents.

Nous reprenons, mais sans succès, l'unique cas de mobilité interne demandée et non obtenue. En présence de deux cas spécifiques de réussite à un concours, il semblerait, que la délibération n°7107/95 de la Junte régionale, stipulant que des postes vacants doivent être pourvus par mobilité interne avant de mettre en oeuvre de nouvelles procédures de concours, n'ait pas été respectée. Nous avons à présent soumis brièvement le cas au Directeur administratif U.S.L.

A la suite de demandes formulées par deux Citoyennes aostaines, les perplexités relatives aux critères élaborés par l'U.S.L. pour vérifier quels sont les Citoyens qui doivent bénéficier d'une hospitalisation à la clinique conventionnée San Michele de ALBENGA se précisent et se renforcent. Nous soulignons l'avis demandé par l'U.S.L. au Dirigeant du Service des Affaires générales et légales de la Présidence de la Junte régionale.

Un Citoyen aostain demande des informations et des garanties sur la réalisation de l'épreuve écrite de français en fonction d'une pathologie spécifique.

Un Citoyen aostain, adressé au Bureau par la R.A.V.A., revient avec insistance proposer des interprétations erronées par rapport à la L. n°626/94. Le volumineux dossier envoyé par le Plaignant contraint le Bureau à un travail inutile.

Une affaire complexe - comprenant des notifications de justification de gestion et des irrégularités présumées dans l'application de la mobilité, mais non sans approximations imputables à la Plaignante - est évoquée par une Citoyenne valdôtaine, Médecin sur la Région. La notification de de jus-

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1^{er} Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

risolve, mentre l'attribuzione delle ore sul territorio, non ostante le spiegazioni fornite dalla Direzione U.S.L., desta perplessità in riferimento alle precedenze in graduatoria e alle titolarità.

Due Cittadini aostani sollevano separatamente il problema del disagio relativo a tempi, pratiche e spese inerenti i dovuti controlli per la convalida della patente di guida in presenza di particolari patologie invalidanti. Vengono approfonditi i problemi e date assicurazioni per quanto di competenza non ministeriale.

Una Cittadina aostana chiede assicurazione e tutela in ordine ad un concorso medico, in riferimento ai motivi di preferenza e precedenza per la nomina e all'interno di una categoria protetta.

Tre Cittadine e un Cittadino aostani segnalano presunte scorrettezze deontologiche da parte di Medici operanti presso l'Ospedale regionale, ma decidono poi di non formalizzare l'istanza.

Due Cittadine aostane lamentano annose problematiche di danni per situazioni igienico-sanitarie causate da vicini. Il Servizio d'Igiene Pubblica dell'U.S.L. provvede a rapidi controlli e l'Ufficio informa le Cittadine sulle modalità di richiesta di ulteriori verifiche, per le quali il Servizio competente manifesta piena disponibilità.

Una Cittadina aostana, medico in servizio presso l'Ospedale regionale, prospetta problemi deontologici relativamente a concrete situazioni e ambiguità lavorative, con specifico riferimento alla Carta dei diritti del malato.

Due Cittadini valdostani e una aostana chiedono informazioni sui doveri del Medico e sui diritti del malato e dei parenti in ordine alla comunicazione della diagnosi in Pronto Soccorso.

Una Cittadina e un Cittadino aostani chiedono informazioni su problemi concernenti l'U.S.L. di altra Regione, con riferimento alla residenza non coincidente con il domicilio e il luogo lavorativo, a figli minorenni affetti da gravi patologie, al comportamento del personale e alle non pari opportunità tra diversi servizi territoriali. Vengono indirizzati per quanto di competenza del Difensore civico di questa e dell'altra Regione.

Un Cittadino aostano presenta un complesso problema di ricovero ospedaliero e in microcomunità per la madre anziana e gravemente ammalata: che, subito dopo, muore.

Una Cittadina valdostana lamenta l'addebito della visita igienico-sanitaria alla sua abitazione da parte degli Uffici competenti U.S.L., per problemi causati dai vicini. Viene verificata e comunicata la correttezza della procedura.

Due Cittadini valdostani e una Cittadina aostana lamentano di dover trasferire dei malati fuori Valle ed evidenziano

tification de gestion est résolue, tandis que l'attribution des heures sur le territoire, malgré les explications fournies par la Direction U.S.L., soulève quelques perplexités en fonction des priorités dans la collocation et des titularités.

Deux Citoyens aostains soulèvent séparément le problème des inconvénients dus aux délais, aux pratiques et aux frais inhérents aux contrôles obligatoires pour la validation du permis de conduire dans le cas de pathologies particulières entraînant une certaine invalidité. Les problèmes sont approfondis et des assurances sont données pour ce qui est de compétence non ministérielle.

Une Citoyenne aostaine, faisant partie d'une catégorie protégée, demande des assurances et protection en fonction d'un concours médical, se référant à des motifs de préférence et de priorité pour la nomination.

Trois Citoyennes et un Citoyen aostains signalent d'éventuelles incorrections déontologiques de la part de Médecin exerçant à l'Hôpital général, mais décident ensuite de ne pas formaliser la requête.

Deux Citoyennes aostaines se plaignent d'inconvénients ennuyeux causés par la situation hygiénico-sanitaire des voisins. Le Service d'Hygiène Publique de l'U.S.L. pourvoit à de rapides contrôles et le Bureau informe les Citoyennes sur les modalités de demande de vérifications ultérieures, pour lesquelles le service compétent manifeste sa pleine disponibilité.

Une Citoyenne aostaine, médecin en service à l'Hôpital régional, expose des problèmes déontologiques relatifs à des situations concrètes et à des ambiguïtés professionnelles notamment en ce qui concerne la Charte des droits du malade.

Deux Citoyens valdôtains et une aostaine s'informent sur les devoirs du Médecin, ceux du malade et des parents, suite à un diagnostic émis par le Service des Urgences.

Une Citoyenne et un Citoyen aostains se renseignent sur les problèmes concernant l'U.S.L. d'une autre Région en faisant référence à la résidence qui ne correspond pas au domicile et au lieu de travail, à des enfants mineurs atteints de graves pathologies, au comportement du personnel et à l'inégalité des chances entre les divers services territoriaux. Nous les adressons à qui de droit pour ce qui est de la compétence du Médiateur de notre Région et de l'autre Région.

Un Citoyen aostain expose un difficile problème d'hospitalisation et d'admission en micro-communauté pour sa mère âgée et gravement malade, qui décède tout de suite après.

Une Citoyenne valdôtaine se plaint de la facturation de la visite hygiénico-sanitaire effectuée chez elle par les Bureaux compétents de l'U.S.L. suite à des problèmes causés par les voisins. Nous vérifions et lui communiquons la justesse de la procédure.

Deux Citoyens valdôtains et une Citoyenne aostaine se plaignent de devoir transférer des malades hors Vallée et met-

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1° Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

l'impossibilità di avere, in tempi rapidi, la documentazione traumatologico-ospedaliera necessaria per il ricovero in altro ospedale, peraltro conseguente a difficoltà rappresentate per l'operazione in loco. Vengono chiariti diritti e doveri.

Una Cittadina aostana lamenta una protratta - a suo dire - inadempienza da parte del Responsabile Servizio n. 3 e, più genericamente, dall'Ufficio Personale U.S.L. in ordine alla Sua destinazione, a seguito di concorso di 7° livello superato con esito positivo, con complicità di presunti favoritismi nei confronti di personale precario in attesa di relativo concorso. La Cittadina chiede nuovamente conto della sua situazione, come concordato con il Difensore civico: il caso si risolve.

Una Cittadina aostana, assistente presso l'ospedale regionale, lamenta l'invasione della sua richiesta di assegnazione ad altre mansioni, per documentati motivi di salute. Vengono verificate le valutazioni espresse dal Collegio medico e le conseguenti determinazioni amministrative e date indicazioni relativamente a diritti e doveri. Si investe del problema, per le vie brevi, il Direttore amministrativo U.S.L..

Una Cittadina aostana espone il problema di un danno fisico conseguente - a suo dire - a cure ospedaliere, ma decide poi di non presentare istanza.

Senza poi presentare istanza, tre Cittadini valdostani lamentano l'insufficiente pubblicità data ai Bandi di Concorso e le risposte generiche ricevute anche da parte degli Uffici competenti. Vengono illustrati diritti e doveri.

Un Cittadino valdostano lamenta il mancato rimborso di spese mediche sostenute fuori Valle per motivi di provata urgenza. Viene esaminata attentamente l'intera procedura e normativa, dopo di che il Cittadino ritiene di poter ancora richiedere l'intervento R.A.V.A. ex art. 7 della L. r. n. 19/94.

Inoltrata dal Giudice tutelare, si affronta - per quanto di competenza U.S.L. - la problematica relativa a tre Cittadini e una Cittadina aostani, in ordine ad un complesso problema di affidamento temporaneo dei figli ai nonni fuori Valle, essendo la madre separata e in complessa e precaria situazione lavorativa e abitativa, da un lato, e stante anche l'insolvenza del marito in ordine al mantenimento figli, dall'altro. Collaborano i Carabinieri.

Due Cittadine aostane e tre Cittadini valdostani chiedono separatamente chiarimenti pratici in relazione a L. r. n. 25/96, che disciplina l'assistenza sanitaria in forma indiretta.

Un Cittadino aostano lamenta pagamenti maggiorati di un ticket sanitario rispetto alle effettive prestazioni. Contattati per le vie brevi gli Uffici interessati, vengono illustrate le modalità di rimborso in caso di errore effettivo.

Tre Cittadine aostane lamentano il mancato ricovero presso la casa di cura di ALBENGA, a fronte di invalidità certificata. Vengono date le informazioni relative e illustrate

tent en relief l'impossibilité d'obtenir, dans des temps rapides, la documentation traumatologique-hospitalière nécessaire pour l'hospitalisation dans un autre établissement, consécutive aux difficultés représentées par l'opération in loco. Nous leur expliquons les droits et les devoirs.

Une Citoyenne aostaine se plaint de la non-exécution - selon ses dires - prorogée par la Responsable du Service n°3 et plus généralement par le Bureau du Personnel de l'U.S.L. en fonction d'un changement d'affectation suite à un concours échelon 7, passé avec succès, et aggravée par un favoritisme présumé à l'égard de personnel précaire en attente de concours. La Citoyenne demande à nouveau un examen de sa situation comme l'a conseillé le Médiateur. Le cas est résolu.

Une Citoyenne aostaine, assistante à l'Hôpital régional, se plaint de sa demande restée sans réponse relative à un changement de fonction pour raisons de santé justifiées. Les appréciations émises par le Collège médical ainsi que les déterminations administratives consécutives sont vérifiées et les indications concernant les droits et devoirs sont données. Nous soumettons le problème brièvement au Directeur administratif U.S.L.

Une Citoyenne aostaine expose le problème d'un dommage physique consécutif - selon ses dires - à des soins hospitaliers, mais décide ensuite de ne pas présenter de requête.

Sans formuler de requête, trois Citoyens valdôtains se plaignent de la publicité insuffisante donnée aux avis de concours et des réponses vagues émises par les Bureaux compétents. Nous leur illustrons les droits et les devoirs.

Un Citoyen valdôtain se plaint du non-remboursement de frais médicaux engagés hors Vallée pour motifs d'urgence prouvée. La totalité de la procédure et la normative sont examinées avec soin, après quoi le Citoyen juge possible de réitérer sa demande d'intervention R.A.V.A. d'après l'art. 7 de la L.r. n°19/94.

Envoyés par le Juge des tutelles, nous abordons - pour ce qui est de compétence U.S.L. - le problème complexe de trois Citoyens et une Citoyenne aostains relatif à la garde temporaire des enfants par les grand-parents demeurant hors Vallée, étant donné d'une part, que la mère séparée se trouve dans une situation professionnelle et d'habitation précaires et d'autre part, que le mari ne pourvoit pas à l'entretien des enfants. La Gendarmerie collabore.

Deux Citoyennes aostaines et trois Citoyens valdôtains demandent séparément des éclaircissements pratiques sur la L.r. n°25/96 qui discipline l'assistance sanitaire indirecte.

Un Citoyen aostain se plaint de la majoration d'un ticket modérateur par rapport aux prestations effectives. Les Bureaux intéressés sont contactés rapidement et les modalités de remboursement, en cas d'erreur effective, sont illustrées.

Trois Citoyennes aostaines se plaignent de la non-admission à la maison de santé d'ALBENGA, face à une invalidité certifiée. Les renseignements relatifs sont donnés et les de-

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1^{er} Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

le richieste avanzate dall'Ufficio a tutela delle pari opportunità e per gli opportuni miglioramenti normativi e/o amministrativi.

Un Cittadino aostano, con aggravamento acuto di invalidità, chiede il controllo dei tempi necessari per la revisione dell'invalidità. Viene confermato quanto in atto dalla R.A.V.A. e dall'U.S.L..

Un Cittadino e una Cittadina aostani lamentano una serie di problemi familiari legati al problema della casa (debitamente certificata come malsana e insalubre dall'U.S.L.), alle liste di collocamento lavoro e alla mancata concessione di contributo ex art. 3 L.r. n. 19/94. Si richiedono verifiche da parte del Cittadino nei vari settori e si chiede agli Uffici regionali documentazione per quanto riguarda il «minimo vitale». Nel frattempo il Cittadino trova un lavoro saltuario.

Due Cittadine e due Cittadini aostani, indirizzati anche da Magistrati, chiedono aiuto per problemi U.S.L. fuori Valle, con complicità di minori, di situazioni lavorative e sociali precarie, in regime familiare forzatamente diviso tra la Valle e altra Regione.

Una Cittadina e un Cittadino aostani sottopongono il problema della disparità del pagamento del ticket sanitario tra il padre cassintegrato Cogne e la figlia a carico. Vengono fornite documentazioni normative e chiarita, per le vie brevi, la correttezza del tutto.

Una Cittadina valdostana, medico sul territorio, chiede informazioni relativamente a diritti-doveri per sospensione, annunciata ufficialmente ma solo a livello verbale, di una deliberazione inerente ore di lavoro assegnate. Dopo indicazioni, viene consigliato il ricorso diretto al Direttore generale U.S.L.: il caso sembra risolto.

Si seguono le pratiche di dieci Cittadine aostane e cinque valdostane, otto Cittadini aostani e cinque valdostani che lamentano separatamente una non idonea o non tempestiva certificazione di invalidità o aggravamento della stessa. Con l'occasione, per opportuni miglioramenti normativi e/o amministrativi a tutela dell'operato della Pubblica Amministrazione non meno che del Cittadino, si chiede che vengano rilasciati certificati di più facile lettura anche da parte dei non addetti ai lavori. Lo si ottiene.

Una Cittadina aostana, ausiliaria presso l'Ospedale regionale, lamenta il grave e documentato disagio fisico che causerebbe il suo imminente trasferimento ad altro reparto. Chieste le opportune verifiche e garanzie, il Direttore sanitario f.f. assicura che l'Istante sarà sottoposta ad idonea visita da parte del medico competente onde valutare la destinazione più appropriata alle condizioni di salute. Del problema si investe, per le vie brevi, anche il Direttore amministrativo U.S.L..

Un Cittadino valdostano presenta un complesso problema di licenziamento da un'Azienda sottoposta a controllo dalla R.A.V.A., con sostegno di medici mutualistici da lui presun-

mandes émises par le Bureau pour sauvegarder l'égalité des chances et apporter des améliorations normatives et/ou administratives opportunes sont illustrées.

Un Citoyen aostain, témoignant d'une aggravation notoire de son invalidité, demande le contrôle des délais nécessaires à la révision de sa pension d'invalidité. Nous lui confirmons ce qui a été mis en oeuvre par la R.A.V.A. et l'U.S.L.

Un Citoyen et une Citoyenne aostains se plaignent d'une série de problèmes familiaux liés à la maison (dûment attestée comme malsaine et insalubre par l'U.S.L.), aux listes de placement et à la non-attribution de subvention d'après l'art. 3 de la L.r. n°19/94. Le Citoyen sollicite des vérifications dans les différents secteurs et nous demandons aux Bureaux régionaux la documentation en ce qui concerne le «minimum vital». Entre temps le Citoyen trouve un travail temporaire.

Deux Citoyennes et deux Citoyens aostains, envoyés par des Magistrats, sollicitent une aide pour des problèmes U.S.L. hors Vallée, aggravés par la présence de mineurs, de situations professionnelle et sociale précaires, et une vie familiale partagée, par obligation, entre la Vallée et une autre Région.

Une Citoyenne et un Citoyen aostains évoquent le problème de la disparité de paiement du ticket modérateur entre le père en chômage technique de la Cogne et la fille à charge. Des documentations normatives sont fournies et nous lui expliquons brièvement l'exactitude de l'ensemble.

Une Citoyenne valdôtaine, médecin en Région demande des informations relatives aux droits et devoirs sur la suspension, annoncée officiellement mais seulement verbalement, d'une délibération inhérente aux heures de travail qui lui ont été assignées. Après avoir donné des indications, nous lui conseillons le recours direct au Directeur Général U.S.L. Le cas semble résolu.

Nous suivons les dossiers de dix Citoyennes aostaines et cinq valdôtaines, huit Citoyens aostains et cinq valdôtains qui se plaignent séparément d'une inadéquation ou bien intempestive certification d'invalidité ou d'aggravation de celle-ci. Nous profitons de l'occasion, dans le cadre d'améliorations normatives et/ou administratives, autant pour la sauvegarde de l'Administration Publique que celle du Citoyen, pour demander que soient délivrés des certificats plus faciles à interpréter par les non-initiés. Nous obtenons satisfaction.

Une Citoyenne aostaine, auxiliaire à l'Hôpital régional, se plaint d'un ennui physique grave et documenté, qui serait la cause de son transfert imminent dans un autre service. Les vérifications opportunes et les garanties sont demandées et le Directeur sanitaire c.d.f. assure que la Plaignante sera soumise à une visite idoine par un médecin compétent, afin d'évaluer l'affectation la plus appropriée aux conditions de santé. Nous soumettons également le problème brièvement au Directeur administratif USL.

Un Citoyen valdôtain expose un problème complexe de licenciement d'une entreprise soumise au contrôle de la R.A.V.A., soutenu par des médecins mutualistes qui, à son

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1° Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

ti come non corretti nelle certificazioni. Viene istruita la pratica per quanto di competenza: non si perviene ad ottenere tutte le risposte e documentazioni, ma grazie alla collaborazione della sede locale I.N.P.S., i rilievi mossi dal lavoratore risultano infondati.

Tre Cittadini (due aostani e un valdostano) e una Cittadina valdostana pongono separatamente problemi relativi alle pari opportunità, alle legittime aspettative di miglioramento della carriera da 4° a 5° livello e alle funzioni di ordine superiore effettivamente svolte. Vengono indirizzati per quanto di competenza.

Con agile bilinguismo, una Cittadina valdostana documenta il suo disagio negli Uffici della R.A.V.A. e dell'U.S.L., per insufficiente o inesistente conoscenza del francese da parte del pubblico impiego.

Una Cittadina (dipendente U.S.L.) e un Cittadino aostani propongono una serie di problemi specifici relativamente alle nuove direttive, nazionali e regionali, sui Reparti ospedalieri, con specifica conseguenza su quanti lavorano e sulle non pari opportunità per situazioni parallele di livello e responsabilità. Vengono date informazioni generali e si indirizza al Dirigente amministrativo U.S.L..

Con distinte richieste, un Cittadino italiano e una Cittadina valdostana - per il tramite di due Cittadini e due Cittadine aostani e di due Cittadine e un Cittadino italiani - incontrano difficoltà a fissare visite specialistiche all'estero e ad ottenere le relative certificazioni. Verificata la necessità dell'intervento - per diversa complessità, inesistenza di cure specifiche in Italia e scarsa conoscenza della lingua francese - il Difensore civico fornisce ogni possibile aiuto.

Una Cittadina aostana si informa sulle modalità di interruzione delle costose cure mediche privatistiche, a fronte di gravi problemi e di presunte scorrettezze del professionista. Viene informata soprattutto in riferimento al servizio pubblico.

Una Cittadina italiana, in riferimento ad incidente grave occorso al figlio in montagna loda il soccorso medico-ospedaliero, ma lamenta la mancanza di adeguata segnaletica di pericolo. Vengono date indicazioni anche in riferimento alla richiesta di forme di tutela.

Dopo alcuni mesi, una complessa istruttoria relativa ad un Cittadino aostano, Medico nelle strutture ospedaliere valdostane che contesta la legittimità di una deliberazione della Giunta regionale di mancato pagamento di compensi per consulenza, si conclude con la dovuta liquidazione, come da motivazioni dell'U.S.L..

Una Cittadina, separata e con tre figli minori a carico, è indirizzata all'Ufficio da parte del Giudice tutelare. Viene informata per i problemi della casa, del lavoro, dell'assistenza U.S.L. in Valle e fuori Valle.

Una Cittadina e un Cittadino aostani, legali rappresentanti di una Cooperativa, lamentano la mancata stipulazione da

avis, n'ont pas rédigé des certificats corrects. L'affaire est instruite pour ce qui est de notre compétence: nous ne parvenons pas à obtenir toutes les réponses et les documents, mais grâce à la collaboration du siège local de l'I.N.P.S., les griefs émis par le travailleur s'avèrent être infondés.

Trois Citoyens (deux aostains et un valdôtain) et une Citoyenne valdôtaine exposent séparément des problèmes relatifs à l'égalité des chances, aux expectatives légitimes d'amélioration de l'évolution de carrière de l'échelon 4 vers l'échelon 5 et aux fonctions d'ordre supérieur effectivement tenues. Nous les aiguillons sur ce qui est de notre compétence.

Une Citoyenne valdôtaine, parfaitement bilingue, documente les ennuis rencontrés dans les bureaux de la R.A.V.A. et de l'U.S.L. à cause de la connaissance insuffisante ou inexistante du français dans la fonction publique.

Une Citoyenne (employée USL) et un Citoyen aostains exposent une série de problèmes particuliers relatifs aux nouvelles directives nationales et régionales concernant les services hospitaliers et leurs conséquences spécifiques sur ceux qui y travaillent et sur les inégalités des chances dues aux situations de niveau et responsabilité parallèles. Des informations générales leur sont données et nous les adressons au Directeur administratif USL.

Par demandes séparées un Citoyen italien et une Citoyenne valdôtaine - par l'intermédiaire de Citoyens et de deux Citoyennes aostains et de deux Citoyennes et d'un Citoyen italiens - rencontrent des difficultés pour fixer des visites spécialisées à l'étranger et obtenir les certificats adéquats. La nécessité de l'intervention ayant été vérifiée - compte tenu de diverses complexités, de l'inexistence de soins spécifiques en Italie et du peu de connaissance de la langue française - le Médiateur apporte une aide maximum.

Une Citoyenne aostaine s'informe sur les modalités d'interruption de soins médicaux privés et coûteux, face à de graves problèmes et à des incorrections présumées de la part du médecin. Nous l'informons surtout sur le service public.

Une Citoyenne italienne se référant un grave accident survenu à son fils en montagne complimente le secours médico-hospitalier, mais déplore le manque de signalisation adéquate du danger. Des indications lui sont données également sur les formes de tutelle.

Après quelques mois, l'instruction complexe concernant le Citoyen aostain, Médecin dans les structures hospitalières valdôtaines, qui contestait la légitimité d'une délibération de la Junta régionale relative au non-paiement de ses honoraires de consultation, se conclut par la liquidation obligatoire suivant les motivations de l'U.S.L.

Une Citoyenne séparée, avec trois enfants mineurs à charge, a été adressée au Bureau par le Juge des tutelles. Nous lui donnons des informations sur le logement, le travail, l'assistance U.S.L. en Vallée et hors Vallée.

Une Citoyenne et un Citoyen aostains, représentants légaux d'une Coopérative, se plaignent que l'Assesseur à la

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1^{er} Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

parte dell'Assessorato della Sanità ed Assistenza sociale di una Convenzione, prevista da una deliberazione della Presidenza della Giunta regionale, nonché le procedure di commissariamento. L'esame dei molti documenti testimonia la sostanziale correttezza della R.A.V.A. (Assessorato dell'Industria, Commercio ed Artigianato e Assessorato della Sanità ed Assistenza sociale) e dell'U.S.L.. Nell'ambito della complessa vicenda, vengono date informazioni giuridiche di vario tipo ai Cittadini.

Una Cittadina aostana, dipendente ospedaliera ausiliaria, in riferimento alla quantificazione alquanto diversa dell'invalidità in due differenti sedi (R.A.V.A. e U.S.L.), chiede di conoscere le vie percorribili a difesa del suo stato di salute e del posto di lavoro. Viene indirizzata.

Tre Cittadine valdostane chiedono di verificare la legittimità della proroga della Convenzione U.S.L. per l'A.I.T. di TORINO, con riferimento ad altre Associazioni che possano offrire gli stessi servizi. Nell'ambito dell'assistenza infermieristica. Vengono comunicate dal Responsabile dell'Ufficio personale dipendente e convenzionato del S.S.N. dell'Assessorato della Sanità ed Assistenza Sociale l'annullamento della deliberazione U.S.L. e la sospensione del rapporto convenzionato da parte del Direttore generale U.S.L..

Con separate istanze, tre Cittadini e una Cittadina valdostana lamentano la sospensione della patente per motivi di salute. Si ascoltano le ragioni umane, sottolineando altresì la correttezza del provvedimento.

Un Cittadino valdostano e un'Associazione di Categoria protetta evidenziano il problema dei costi e disagi di chi deve, per motivi di salute, sottoporsi a periodici rinnovi della patente. Si propone di valutare possibili miglioramenti amministrativi nell'ambito della stretta discrezionalità che la legge determina.

Per una ventina di Cittadini vengono indicate separatamente vie percorribili per ridefinire l'invalidità in rapporto anche al «minimo vitale» e al possibile conseguimento della pensione di invalidità.

Un Cittadino aostano chiede di conoscere normativa e giurisprudenza relativamente alle «Disposizioni sul collocamento a riposo del personale medico dipendente» (L. n. 50/91), proponendo anche specifiche problematiche a tutela di suoi diritti. L'esame è in corso.

Un Cittadino e una Cittadina valdostana presentano un complesso problema relativo a diverse richieste di rimborso di spese odontoiatriche per una situazione clinicamente delicata con ricovero fuori Valle, respinte ora per vizi procedurali ora per vizi sostanziali, con rigetto anche del ricorso e con conseguente disparità rispetto ad altra Cittadina aostana interessata, in tempi ravvicinati, dallo stesso tipo di assistenza sanitaria specialistico-ospedaliera. In riferimento alla disparità dei dati tra quanto in nostro possesso e quanto comunicato dal Presidente della Commissione Sanitaria di autorizza-

Santé et à l'Aide sociale n'a pas stipulé une convention prévue par délibération de la Présidence de la Junte régionale ainsi que des procédures de gestion. L'examen de nombreux documents témoigne de l'honnêteté substantielle de la R.A.V.A. (Assessorat de l'Industrie, du Commerce et de l'Artisanat et Assessorat de la Santé et de l'Aide sociale) et de l'USL. Dans le cadre de cette affaire complexe, des informations juridiques de divers types sont communiquées aux Citoyens.

Une Citoyenne aostaine employée hospitalière auxiliaire, se référant à la variation sensible de la quantification de l'invalidité dans deux sièges différents (R.A.V.A. et U.S.L.), demande quels sont les moyens possibles pour défendre son état de santé et son poste de travail. Nous l'adressons à qui de droit.

Trois Citoyennes valdôtaines demandent de vérifier la légitimité de proroger la Convention U.S.L. pour l'A.I.T. de TURIN, en référence à d'autres Associations qui peuvent offrir les mêmes services, dans le cadre de l'assistance développée par les infirmières. L'annulation de la délibération U.S.L. et la suspension du rapport conventionné sont communiquées respectivement par le Responsable du Bureau du Personnel dépendant et conventionné du S.S.N. de l'Assessorat de la Santé et de l'Aide sociale et par le Directeur général U.S.L.

Sur requête séparée, trois Citoyens et une Citoyenne valdôtains se plaignent de la suspension de leur permis de conduire pour raisons de santé. Nous écoutons les considérations humaines en soulignant par ailleurs l'exactitude de la procédure.

Un Citoyen valdôtain et une Association de Catégorie protégée évoquent le problème des coûts et les inconvénients de qui doit, pour raisons de santé, se soumettre à des renouvellements périodiques du permis de conduire. Nous proposons d'évaluer les améliorations administratives possibles dans le cadre du strict pouvoir discrétionnaire que la loi détermine.

Nous indiquons séparément à une vingtaine de Citoyens les moyens pour re-déterminer l'invalidité par rapport aussi au «minimum vital» et à l'obtention éventuelle de la pension d'invalidité.

Un Citoyen aostain souhaite connaître la normative et la jurisprudence relatives aux «disposizioni sul collocamento a riposo del personale medico dipendente» (L. n°50/91), citant également des problématiques spécifiques pour sauvegarder ses droits. L'examen est en cours.

Un Citoyen et une Citoyenne valdôtains exposent un difficile problème relatif à diverses demandes de remboursement de frais odontologiques, dans le cadre d'une situation clinique délicate avec hospitalisation hors Vallée, rejetées - soit pour vices de procédure, soit pour vices substantiels - avec également un rejet du recours entraînant une disparité des chances par rapport à une autre Citoyenne aostaine ayant utilisé le même type d'assistance sanitaire spécialisée et hospitalière, dans des temps plus rapprochés. Au travers de ce qui est en notre possession et de ce qui a été communiqué par

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1^{er} Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

zione dell'U.S.L., si investe del problema anche il Direttore Amministrativo dell'U.S.L. nel corso di un incontro concordato.

Quattro Cittadine e due Cittadini valdostani e due aostani chiedono separatamente di avere garanzie sulle possibilità e modalità di cure specialistiche extra-ospedaliere. Vengono indirizzati per i casi specifici.

Un Medico dell'ospedale regionale presenta una serie di problemi, di vario ordine e di notevole consistenza, circa la sua posizione lavorativa, la funzionalità del suo e di altri Reparti attinenti, le pari opportunità e i diritti di carriera. Viene informato teoricamente e indirizzato al Direttore amministrativo dell'U.S.L..

Tre Cittadini e due Cittadine aostane si rivolgono separatamente all'Ufficio per legittime informazioni circa l'applicazione della L. n. 4/97 in Valle, con particolare riferimento alla Direzione Sanitario-ospedaliera. Si pone un quesito al Ministero della Sanità e si resta in attesa di risposta.

Cinque Cittadini e quattro Cittadine, operatori di portineria e dell'Ufficio informazioni dell'Ospedale di AOSTA, evidenziano una serie di problemi inerenti presunte irregolarità nell'erogazione delle ferie e degli ordini di servizio (con preoccupazioni anche di conflitto tra doveri burocratici ed eventuali responsabilità penali) e disparità di trattamento per quanto riguarda il servizio mensa. Si inoltra richiesta al Direttore Sanitario f.f., che provvede a fornire i dati richiesti, e, per le vie brevi, si investe del problema anche il Direttore amministrativo dell'U.S.L..

Una Cittadina, madre di tre figli a carico e con precaria situazione lavorativa a causa di motivi di salute, presenta, nel corso di mesi, una complessa problematica di autorizzazioni per cure odontoiatriche specialistiche fuori Valle, che - dice - non le vengono rilasciate. Alcune risposte dell'U.S.L. sembrano solutorie, ma del caso delicato si preferisce informare direttamente i Vertici dell'Assessorato della Sanità ed Assistenza sociale e il Direttore amministrativo dell'U.S.L.

Da parte di un Cittadino valdostano, dipendente ospedaliero, viene segnalato un caso, socialmente rilevante, di presunta discutibile procedura nell'accertamento di eventuale uso di sostanze stupefacenti in riferimento al rilascio di patente di guida. Si aspettano ulteriori sviluppi dopo la risposta, puntuale ma interlocutoria, del Presidente della Commissione Patenti.

Quattro Cittadine (di cui tre aostane) presentano problemi di mobilità, conseguenti ad una rilevante percentuale di invalidità. Del problema si interessa, per le vie brevi, il Direttore amministrativo dell'U.S.L.

Il Direttore del Carcere di AOSTA presenta una serie di richieste (prima verbali e poi scritte) relativamente alle cure

le Président de la Commission Sanitaire d'autorisation de l'U.S.L., nous invitons aussi le Directeur administratif U.S.L. à se saisir de la question de la disparité des données au cours d'une rencontre déterminée.

Quatre Citoyennes et deux Citoyens valdôtains et deux aostains demandent séparément d'avoir des garanties sur les possibilités et les modalités de soins spécialisés extra-hospitaliers. Nous les adressons à qui de droit pour les cas spécifiques.

Un Médecin de l'hôpital régional expose une série de problèmes d'ordre divers et d'importance notoire quant à son statut professionnel, au fonctionnement de son Service et d'autres Services conjoints, les égalités et les droits de carrière. Nous l'informons théoriquement et l'adressons au Directeur administratif U.S.L.

Trois Citoyens et deux Citoyennes aostains s'adressent séparément au Bureau pour obtenir des informations légitimes sur l'application de la L. n°4/97 en Vallée d'Aoste, notamment en ce qui concerne la Direction Sanitaire-hospitalière. Nous formulons une demande au Ministère de la Santé et attendons la réponse.

Cinq Citoyens et quatre Citoyennes, employés à la conciergerie et au Bureau d'information de l'Hôpital d'AOSTA, exposent une série de problèmes inhérents à de présumées irrégularités dans la l'attribution des vacances et la distribution des ordres de service (étant préoccupés aussi par les conflits surgissant dans l'accomplissement des tâches bureaucratiques et les éventuelles responsabilités pénales) ainsi qu'à la disparité de traitement au niveau de la cantine. Nous sollicitons le Directeur Sanitaire c.d.f. qui pourvoit à fournir les données demandées et saisissons brièvement du problème également le Directeur administratif U.S.L.

Une Citoyenne, mère de trois enfants à charge, dans une situation professionnelle précaire due à son état de santé, présente au cours des mois une problématique complexe relative à des autorisations pour effectuer des soins odontologiques spécialisés hors Vallée, qui - dit-elle - ne lui ont pas été accordées. Certaines réponses de l'U.S.L. semblent solutionner le cas, mais nous préférons en informer directement les Dirigeants de l'Assessorat de la Santé et de l'Aide sociale ainsi que le Directeur administratif U.S.L.

Un Citoyen valdôtain, employé hospitalier, signale un cas socialement important de procédure éventuellement discutible destinée à vérifier l'utilisation ou non de stupéfiants en vue de la délivrance d'un permis de conduire. Nous attendons des développements ultérieurs suite à la réponse ponctuelle mais interlocutoire, du Président de la Commission Permis de Conduire.

Quatre Citoyennes (dont trois aostaines) exposent des problèmes de mobilité consécutifs à un pourcentage d'invalidité important. Nous en saisissons brièvement le Directeur administratif U.S.L.

Le Directeur de la Maison d'Arrêt d'AOSTA formule une série de demandes (d'abord verbales, puis écrites) relatives à

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1^{er} Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

specialistiche nella Casa circondariale e ai ricoveri ospedalieri dei Detenuti, evidenziando anche una serie di problemi logistici e di diritto. Il Direttore amministrativo dell'U.S.L. comunica, per le vie brevi, la piena disponibilità sua e del Direttore generale dell'U.S.L. e concorda una visita operativa congiunta (Direttore Casa circondariale, Direttore generale U.S.L., Direttore amministrativo U.S.L., Difensore civico) per mercoledì 12 marzo 1997.

Due Cittadini aostani presentano istanza per una complessa situazione socio-lavorativa e di salute, con particolare riferimento al rapporto tra il costo delle cure odontoiatriche (da anticipare) e la necessità delle stesse anche per poter conseguire, tramite l'Ufficio di collocamento, un lavoro rispondente alla qualifica professionale.

Una Cittadina e un Cittadino valdostani, in situazione di analfabetismo, necessitano di gratuito patrocinio e di ricorso per pensione dello stato, ma chiedono altresì di conoscere meglio l'iter della pensione di invalidità, perché interessati da pesanti patologie.

B) Competenza non specifica

Due Cittadine e un Cittadino valdostani, dipendenti U.S.L., lamentano la mancata erogazione, da parte del Ministero del Tesoro per il tramite U.S.L., di un credito da cessione di un quinto dello stipendio. Dopo una serie di solleciti e contatti telefonici, la vicenda si conclude positivamente - anche in riferimento alle pari opportunità rispetto ad altri dipendenti U.S.L. - per due di essi, mentre una richiesta viene giustamente respinta essendo la motivazione dell'Istante identica ad un precedente accoglimento.

Non ostante sia assistito da Avvocati e Sindacalisti e da noi più volte edotto sulla scarsa competenza del caso, un Cittadino aostano torna insistentemente all'Ufficio, nel contesto di una delicata situazione, debitamente certificata dai Medici legali U.S.L., che incide sul rapporto lavorativo presso un Ente statale decentrato. Non vengono fornite le pretese documentazioni e valutazioni privatistiche.

Un Cittadino valdostano chiede tutela per una presunta violazione di diritti da parte di un medico INPS. Viene indirizzato.

des soins spécialisés dans le Pénitencier et à des hospitalisations de Détenus, en mettant aussi en relief plusieurs problèmes logistiques et de droit. Le Directeur administratif U.S.L. communique brièvement sa pleine disponibilité ainsi que celle du Directeur général et fixe une visite effective, conjointement avec le Directeur de la Maison d'Arrêt, le Directeur général U.S.L., le Directeur administratif U.S.L. et le Médiateur, au mercredi 12 mars 1997.

Deux Citoyens aostains présentent une requête relative à une situation socio-professionnelle difficile et à leur santé, notamment en ce qui concerne le rapport entre le coût (à anticiper) et la nécessité de soins odontologiques, afin de pouvoir obtenir, par l'intermédiaire du Bureau de placement, un travail répondant à leur qualification professionnelle.

Une Citoyenne et un Citoyen valdôtains, analphabètes, nécessitent une protection gratuite et un recours pour une retraite de l'Etat, mais demandent, par ailleurs, de mieux connaître l'iter de la pension d'invalidité, étant porteurs de lourdes pathologies.

B) Compétence non spécifique

Deux Citoyennes et un Citoyen valdôtains, employés U.S.L., se plaignent de la non attribution, de la part du Ministère du Trésor, par l'entremise de l'USL, d'un crédit à rembourser par le 1/5ème du salaire. Après une série de sollicitations et de contacts téléphoniques, l'affaire est conclue positivement - également du point de vue des égalités des chances par rapport à d'autres employés U.S.L. - pour deux d'entre eux, tandis qu'une demande est rejetée à juste titre, la motivation du Plaignant étant identique à une précédente acceptation.

Bien qu'il soit assisté par des Avocats et des Syndicalistes et plusieurs fois renseigné par nous sur le peu de compétence de son cas, un Citoyen aostain persiste à venir à notre Bureau pour exposer la délicate situation dans laquelle il se trouve, dûment certifiée par les Médecins légaux de l'U.S.L., qui porte préjudice à son rapport professionnel avec un Organisme national décentralisé. Les prétendues documentations et les jugements de droit privé ne sont pas communiqués.

Un Citoyen valdôtain demande protection pour une présumée violation de droits de la part d'un médecin de l'I.N.P.S. Nous lui indiquons à qui s'adresser.

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1^{er} Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

**DIFENSORE CIVICO
DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

**RELAZIONE SULL'ATTIVITÀ SVOLTA
DAL 25 MARZO 1996 AL 7 MARZO 1997
COMUNE DI AOSTA**

10 marzo 1997

Difensore civico della Regione Autonoma Valle d'Aosta

Relazione sull'attività svolta dal Difensore civico della Regione Autonoma Valle d'Aosta (ex art. 14, c. 1 L.R. 2 marzo 1992, n. 5 «Istituzione del Difensore civico» e succ. mod. L.R. 16 agosto 1994, n. 49) e punto 4 Convenzione Comune di AOSTA dell'01.03.1996) dal 25 marzo 1996 al 7 marzo 1997

CASI COMUNE DI AOSTA

A) Competenza specifica

Due Cittadini e due Cittadine lamentano separatamente, per conto anche di altri, gravi disagi di ordine pubblico per la loro casa, in riferimento ad un esercizio pubblico che pare non rispettare orari ecc. Un caso si risolve con semplice indicazione di diritti, l'altro con la fattiva collaborazione della Polizia Municipale.

In riferimento a casi concreti e separatamente, quaranta Cittadine (di cui ventisette aostane) e trentadue Cittadini (di cui 18 aostani) chiedono informazioni relativamente all'esercizio del diritto di accesso; venti Cittadine (di cui 12 aostane) e 18 Cittadini (di cui 10 aostani) si informano per l'autocertificazione; sessantadue Cittadine (di cui 38 aostane) e 64 Cittadini (di cui 30 aostani) lamentano lettere inevase e chiedono di conoscere le procedure garantistiche in merito.

La richiesta di miglioramenti normativi e/o amministrativi, avanzata da un Cittadino aostano relativamente all'assistenza domiciliare di persone con gravi patologie invalidanti successive a ricovero ospedaliero, riceve risposta dettagliata dal Dirigente 1° Settore Servizi U.O.I. n. 1 Ufficio Servizi sociali di AOSTA.

Undici Cittadini e sei Cittadine aostane propongono separatamente complessi problemi relativamente a situazioni di emergenza abitativa nell'ambito dell'E.R.P.. Con una serie di lettere, telefonate ed incontri con il Vice Sindaco e i Responsabili degli Uffici, si perviene a seguire il problema generale, a concordare opportune forme di verifica delle reali situazioni all'atto dell'assegnazione e di pubblicità - adeguata e sem-

**MÉDIATEUR
DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE**

**RAPPORT D'ACTIVITÉ
DU 25 MARS 1996 AU 7 MARS 1997
MAIRIE D'AOSTE**

10 Mars 1997

Médiateur de la Région Autonome Vallée d'Aoste

Rapport d'activité du Médiateur de la Région Autonome Vallée d'Aoste (art. 14, 1^{re} alinéa, L.R. n°5 du 2 mars 1992 «portant création de la charge du Médiateur», et mod. succ. L.R. n°49 du 16 août 1994, et point 4 de la Convention Mairie d'Aoste du 01.03.1996) du 25 mars 1996 au 7 mars 1997

CAS MAIRIE D'AOSTE

A) Compétence spécifique

Deux Citoyens et deux Citoyennes se plaignent séparément, ainsi que pour le compte d'autres personnes, de graves ennuis d'ordre public relatifs à leur maison en fonction d'un établissement public qui ne semble pas respecter les horaires, etc... L'un des cas est résolu sur simple indication des droits, l'autre avec la collaboration effective de la Police Municipale.

Sé référant à des cas concrets, quarante Citoyennes (dont vingt-sept aostains) et trente-deux Citoyens (dont dix-huit aostains) demandent séparément des informations sur le droit d'accès; vingt Citoyennes (dont douze aostaines) et dix-huit Citoyens (dont dix aostains) s'informent sur l'auto-certification; soixante-deux Citoyennes (dont trente-huit aostaines) et soixante-quatre Citoyens (dont trente aostains) se plaignent de lettres restées sans réponse et s'enquèrent sur les procédures de garantie à ce sujet.

La demande d'améliorations normatives et/ou administratives faite par un Citoyen aostain concernant l'assistance à domicile, suite à une hospitalisation, pour des personnes souffrant de graves pathologies ayant entraîné une certaine invalidité, reçoit une réponse détaillée du Dirigent du 1^{er} Secteur Services U.O.I. n°1 Bureau des Services sociaux d'AOSTE.

Onze Citoyens et six Citoyennes aostains exposent séparément des problèmes complexes relatifs à des situations d'urgence en matière de logement dans le cadre de l'E.R.P. Une série de lettres, de coups de téléphone et de rencontres avec l'Adjoint au Maire et les Responsables des Bureaux, nous permet de suivre le problème général, d'établir des formes opportunes de contrôle de la situation réelle au

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1^{er} Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

plice - per la necessaria documentazione, nonché a segnalare l'opportunità di prendere in esame qualche caso sociale.

Due Cittadini aostani, per conto anche degli altri condomini, lamentano la presunta irregolarità dei lavori comunali di aggiustamento di una via rispetto alla loro proprietà, in riferimento alla deliberazione di approvazione lavoro. Il complesso problema si conclude positivamente con la previsione, da parte del Dirigente Coordinatore del Servizio n. 5 - Settore n. 3, della realizzazione di un camminamento pedonale a lavori di manutenzione terminati.

Una Cittadina e un Cittadino aostano sottopongono la complessa e pluriennale situazione urbanistica della propria casa, in relazione soprattutto al diritto di passaggio e alla realizzazione della fognatura. Il Vice Sindaco e il Dirigente del Servizio n. 6 - Settore n. 3 del Comune prendono a carico la verifica, effettuando le opportune ispezioni e inoltrando una dettagliata relazione conclusiva, comprensiva del duplice aspetto privatistico e pubblicistico.

Una Cittadina e una Cittadina italiani e una Cittadina valdostana propongono un problema relativo ai diritti e al pagamento dell'acqua in zona collinare, senza poi formalizzare l'istanza.

Un Cittadino aostano presenta, a più riprese, problemi relativi alla mancata corresponsione dell'indennità di disagio per reperibilità. Dopo una serie di lettere e di incontri con il Dirigente dell'U.A. Organizzazione e Metodi del Comune, l'esito è di corresponsione per il futuro. Ma il Cittadino esige anche la corresponsione pregressa (che il Difensore civico si limita a comunicare al Comune) e l'illustrazione di altre forme di tutela.

Cinque Cittadini e otto Cittadine aostane ripropongono il problema dell'asilo nido e/o di soluzioni analoghe. Vengono illustrate le possibilità e le prospettive del Comune (sulla base dei precedenti incontri con l'Assessore competente e della conseguente documentazione inoltrata). Tre altre Cittadine e due Cittadini sottopongono problemi particolari, inerenti le graduatorie, la suddivisione territoriale e altro. Sull'interpretazione e applicazione di un punto del Regolamento per un caso specifico - a parere dell'Ufficio errata - si chiede l'auto-tutela, che non viene messa in atto, anche se, nel frattempo, il caso in questione si risolve.

Cinque Cittadine e quattro Cittadini aostani evidenziano separatamente la disfunzionalità e pericolosità di alcuni incroci, semafori passaggi pedonali, sottolineando anche di avere inutilmente proposto il problema agli Organi competenti.

A seguito anche di precedente richiesta di miglioramenti normativi e/o amministrativi relativamente ad anziani e disabili, una ventina di Cittadine e Cittadini aostani chiedono separatamente conto di una serie di positive novità messe in atto dai servizi sociali del Comune di AOSTA. Si instaura un ottimo rapporto con le Assistenti sociali.

moment de l'attribution et de l'information - adéquate et simple - pour rassembler la documentation nécessaire, ainsi que de signaler l'opportunité d'examiner certains cas sociaux.

Deux Citoyens aostains, pour le compte également d'autres copropriétaires, se plaignent de la présumée irrégularité des travaux communaux de remise en état d'une rue par rapport à leur propriété, en se référant à la délibération d'approbation desdits travaux. Le problème complexe est positivement résolu par le Dirigeant Coordinateur du Service n°5 - Secteur n°3 - qui prévoit la réalisation d'un passage-piétons, une fois les travaux d'entretien terminés.

Une Citoyenne et un Citoyen aostains soumettent une difficile situation pluriannuelle relative à leur maison, surtout en ce qui concerne le droit de passage et la réalisation d'un tout-à-l'égout. L'Adjoint au Maire et le Dirigeant du Service n°6 - Secteur n°3 de la Mairie se chargent de procéder à la vérification, en effectuant des inspections opportunes et en envoyant un rapport conclusif détaillé mentionnant le double aspect privé et public.

Un Citoyen et une Citoyenne italiens et une Citoyenne valdôtaine signalent un problème relatif aux droits et au paiement de l'eau dans la zone de la colline, sans cependant formaliser de requête.

Un Citoyen aostain expose, à plusieurs reprises, des problèmes relatifs au non-paiement d'une indemnité de «paging». Après une série de lettres et de rencontres avec le Dirigeant de l'U.A. Organisation et Méthodes de la Mairie, il en résulte qu'un paiement interviendra pour l'avenir. Mais le Citoyen exige aussi le précédent règlement (que le Médiateur se limite à communiquer à la Mairie) et de connaître les autres formes de tutelle.

Cinq Citoyens et huit Citoyennes ré-exposent le problème des crèches et/ou de solutions analogues. Les possibilités et les perspectives de la Mairie (sur la base des précédentes rencontres avec l'Assesseur compétent et de la documentation consécutive envoyée) sont illustrées. Trois autres Citoyennes et deux Citoyens exposent des problèmes particuliers inhérents à la collocation, à la subdivision territoriale et autre. Sur l'interprétation et l'application d'un point du Règlement pour un cas spécifique - erronées selon le Bureau - nous demandons l'auto-tutelle qui n'est pas accordée, même si, entre temps, le cas en question s'est résolu.

Cinq Citoyennes et quatre Citoyens aostains évoquent séparément le mauvais fonctionnement, et le danger existant à certains carrefours, de feux routiers aux passages-piétons, en soulignant également d'avoir en vain signalé le problème aux Organes compétents.

Suite également à une précédente demande d'améliorations normatives et/ou administratives concernant des personnes âgées et des handicapés, une vingtaine de Citoyennes et de Citoyens aostains demandent séparément des informations sur une série de nouveautés positives mises en œuvre par les services sociaux de la Mairie d'AOSTE. D'excellentes relations s'instaurent avec les Assistantes sociales.

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1^{er} Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

Una Cittadina e un Cittadino aostani chiedono di conoscere le modalità di verifica della correttezza per il rilascio e il cambio della licenza commerciale, con complicità di altri componenti la Ditta, senza poi formalizzare l'istanza.

Senza poi formalizzare l'istanza, una Cittadina aostana propone il problema delle non pari opportunità - a suo dire - in riferimento alla concessione di abitabilità e alle multe conseguenti l'uso precedente la concessione da parte dei proprietari.

Con riferimento ad un'istanza presentata da un Cittadino aostano, tramite lettere e incontri con il Comandante della Polizia Municipale vengono chiariti ed esaminati, anche in prospettiva, vari aspetti inerenti la Fiera di S. Orso; con particolare riferimento alla opportuna regolamentazione che forma oggetto di uno specifico ordine di servizio. Con l'occasione il Difensore civico espone verbalmente alla competenza del Comandante alcune lamentele di Cittadini (quattro) e Cittadine (tre) in ordine alla modalità di erogazione delle sanzioni amministrative.

A seguito di istanza di tre Cittadini aostani, il Dirigente del 4° Settore - Sezione Patrimoniale, comunica tempi e modalità previsti per l'acquisto - da parte del Comune - di un terreno da tempo affittato dal Comune e non più riconducibile in pristino.

Una Cittadina italiana, attualmente domiciliata in AOSTA, presenta un complesso problema abitativo e residenziale, in presenza anche di un minore e dell'abbandono da parte del marito. Avute le spiegazioni opportune, rinuncia a formalizzare l'istanza.

Un Cittadino aostano espone una complessa vicenda relativa ad all'eventuale riapertura dell'esercizio commerciale, dopo eventi fortunosi, ex sentenza favorevole del T.A.R.. Senza peraltro chiedere specifico inoltro della pratica, vengono prospettate dall'Istante complessi giochi di concorrenza.

Una Cittadina italiana e un Cittadino aostano lamentano inesattezze relative alla situazione di famiglia e, soprattutto, di residenza. Si perviene rapidamente a verificare la correttezza dell'iter amministrativo del Comune e le infondate pretese dei due Cittadini.

Duecentosette tra Cittadini e Cittadine aostani nel corso di mesi lamentano intollerabili livelli di inquinamento acustico e altro, connessi con l'apertura di una discoteca. Vengono interessati gli Organi comunali e regionali competenti. Non senza difficoltà per quanto concerne la Presidenza della Giunta, si perviene ad avere la certezza di adeguati controlli. Dopo opportuni rilievi, il Dirigente del Servizio f.f. dell'U.S.L. richiede agli Organi competenti i «provvedimenti di competenza», a seguito delle risultanze dei rilievi fotometrici.

Con singole richieste, una Cittadina aostana chiede conto di eventuali possibilità prioritarie in ordine all'acquisto di alloggi I.A.C.P., a fronte di una complessa situazione familiare, mentre centosessantatré Cittadini e centocinquanta Citta-

Sans toutefois formaliser leur demande, une Citoyenne et un Citoyen aostains souhaitent connaître les modalités de vérification de la correction des délivrance et changement de licence commerciale, des complications ayant été apportées par d'autres composants de l'entreprise.

Sans formaliser la demande, une Citoyenne aostaine expose le problème des inégalités des chances - dit-elle - en ce qui concerne le certificat de conformité et les amendes consécutives à la précédente utilisation par les propriétaires.

En référence à une requête présentée par un Citoyen aostain, les différents aspects inhérents à la Foire de Saint Ours, surtout en ce qui concerne la réglementation opportune, objet d'un ordre de service spécifique, sont éclaircis et examinés, grâce à un échange de lettres et des rencontres avec le Commandant de la Police Municipale. Le Médiateur profite de l'occasion pour signaler verbalement au Commandant certaines plaintes émanant de Citoyens (quatre) et de Citoyennes (trois) relatives aux modalités d'attribution des sanctions administratives.

Suite à une requête de trois Citoyens aostains, le Dirigeant du 4^{ème} secteur - Section Patrimoniale - communique les délais et les modalités prévus pour l'acquisition - par la Mairie - d'un terrain loué depuis longtemps par la Commune et ne pouvant plus être restructuré dans son état initial.

Une Citoyenne italienne, actuellement domiciliée en AOSTE, expose un problème complexe de logement et de résidence, ayant été abandonnée par le mari et avec un mineur à charge. Suite aux explications opportunes obtenues, elle renonce à formaliser sa requête.

Un Citoyen aostain présente une difficile affaire relative à la réouverture éventuelle d'un commerce suite à des événements heureux dérivant d'une sentence du T.A.R. émise en sa faveur. Sans d'ailleurs demander un envoi spécifique du dossier, le Plaignant expose les jeux complexes de la concurrence.

Une Citoyenne italienne et un Citoyen aostain se plaignent des inexactitudes relevées sur une fiche d'état civil, notamment en ce qui concerne la résidence. Nous parvenons rapidement à vérifier la correction de l'iter administratif de la Mairie et les réclamations infondées des deux Citoyens.

Deux-cent-sept Citoyens et Citoyennes aostains se sont plaints, au cours des mois, de seuils intolérables de pollution acoustique et autre liée à l'ouverture d'une discothèque. Le cas intéresse les Organes communaux et régionaux compétents. Non sans difficulté pour ce qui est de la Présidence de la Junte, nous parvenons à obtenir la certitude de contrôles adéquats. Suite à des observations opportunes, le Dirigeant du Service c.d.f. à U.S.L. sollicite des Organes compétents les «mesures de compétence» suite aux résultats obtenus par les relevés photométriques.

Par demande séparée, une Citoyenne aostaine sollicite d'éventuelles possibilités de priorité en ce qui concerne l'acquisition de logements I.A.C.P. par rapport à une situation familiale complexe, tandis que cent-soixante-quatre

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1° Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

dine aostani si informano sulle modalità di documentazione; alcuni Consiglieri regionali e comunali ed Esponenti politici locali chiedono conto dei tempi di realizzazione della vendita I.A.C.P., con particolare riferimento al rapporto tra la normativa regionale e quella statale. Si affronta il problema complessivo con una serie nutrita di carteggi e incontri, anche congiunti, con il Presidente I.A.C.P., l'Assessore ai Lavori Pubblici, il Vice Sindaco di AOSTA, i Responsabili degli Uffici competenti.

Una Cittadina aostana lamenta il mancato ripristino di una condotta di acqua da irrigazione servente un terreno di sua proprietà, a seguito della costruzione di un nuovo fabbricato, dopo aver inoltrato al Comune una lettera inevasa di richiesta. Il Dirigente del Settore n. 3 - Servizio n. 6 puntualizza il complesso problema (determinato anche da vertenza tra l'impresa e il committente) e assicura, per quanto di competenza, gli avvenuti sopralluoghi. L'Istante teme il passaggio di terreno edificabile ad agricolo: vengono fornite le opportune indicazioni, in riferimento alle competenze comunali.

Una Cittadina e un Cittadino aostani chiedono chiarimenti rispetto ad una complessa situazione di rilascio di concessione in sanatoria, con complicità di obblazioni erroneamente versate, per le quali viene assicurata da parte del Dirigente del 4° Settore-Sezione edilizia la restituzione degli oneri concessori versati in eccedenza.

Una Cittadina - titolare di esercizio commerciale - chiede informazioni relative alla corrispondenza tra Verbale di contravvenzione e normativa di riferimento citata. Accertata la corrispondenza, l'Ufficio provvede ad illustrare i possibili ricorsi.

Sei Cittadini e due Cittadine aostani lamentano problemi relativamente alla chiusura al traffico della zona di residenza, con complicità anche di esercizi commerciali. Vengono chieste e fornite opportune spiegazioni.

Un Cittadino e una Cittadina aostani lamentano di non aver potuto esercitare il diritto di opzione e recesso in ordine ad un servizio di assistenza domiciliare già gratuito. Gli Istanti, che sostengono di non aver ricevuto dal Comune di AOSTA comunicazioni in merito, si rivolgono anche all'Assessore regionale alla Sanità ed Assistenza sociale e al Presidente del Consiglio regionale, ottenendo dall'Assessore alla Sanità un parere positivo circa la possibilità del Comune di accollarsi l'onere. Riesamina la sua posizione e risponde con puntualità circa le competenze comunali in rapporto alla deliberazione regionale relativa al calcolo dei redditi il Dirigente del 1° Settore, Servizi alla Persona U.O.I. n. 1, per cui l'Ufficio del Difensore civico si limita a proporre di valutare l'opportunità di scegliere forme di inoltro documentale nei casi più delicati e socialmente determinanti.

Tre Cittadini e tre Cittadine chiedono conto della regolarità dei lavori di asfaltatura e parziale rimozione di una cinta condominiale, già oggetto di cause giudiziarie. Risponde il Dirigente del 4° Settore-Sezione edilizia, puntualizzando il tutto.

Citoyens et cent-cinq Citoyennes aostains se renseignent sur les modalités de documentation; certains Conseillers régionaux et communaux et des Représentants politiques locaux s'informent sur les délais de mise en vente I.A.C.P., surtout en ce qui concerne le rapport entre normative régionale et nationale. Nous abordons l'ensemble du problème par une série nourrie de correspondances et de rencontres avec le Président I.A.C.P., l'Assesseur aux Travaux Publics, l'Adjoint au Maire d'AOSTE, les Responsables des Bureaux compétents.

Une Citoyenne aostaine se plaint de la non-réparation d'une conduite d'eau d'irrigation desservant un terrain dont elle est propriétaire suite à la construction d'un nouveau bâtiment, après avoir envoyé à la Mairie une lettre restée sans réponse. Le Dirigeant du Secteur n° 3 - Service n° 6 ponctualise le problème complexe (déterminé aussi par un différend entre l'entreprise et le commettant) et assure, pour ce qui est de sa compétence, qu'un état des lieux sera effectué. La Plaignante craint le passage de terrain constructible à agricole; des indications opportunes lui sont données en ce qui concerne les compétences communales.

Une Citoyenne et un Citoyen aostains demandent des éclaircissements sur la délivrance d'un permis en acte de régularisation, aggravé d'une amende de composition versée par erreur pour lesquels le Dirigeant du 4^{ème} Secteur - Section construction assure la restitution des frais de concession versés en excédent.

Une Citoyenne - titulaire d'un commerce - demande des informations sur la correspondance entre Procès-verbal de contravention et normative de référence citée. La correspondance ayant été vérifiée, le Bureau pourvoit à illustrer les recours possibles.

Six Citoyens et deux Citoyennes aostains se plaignent de problèmes relatifs à la fermeture du trafic dans leur zone de résidence, gênant aussi les commerçants. Des explications opportunes sont demandées et fournies.

Un Citoyen et une Citoyenne aostains se plaignent de ne pas avoir pu exercer le droit d'option et de desistement inhérent à un service d'assistance à domicile déjà gratuit. Les Plaignants qui soutiennent de ne pas avoir reçu de la Mairie d'AOSTE de communications à ce sujet, s'adressent aussi à l'Assesseur régional à la Santé et de l'Aide sociale ainsi qu'à la Présidence du Conseil régional, obtenant de l'Assesseur à la Santé un avis positif sur la possibilité de faire endosser les responsabilités à la Mairie. Le Dirigeant du 1^{er} Secteur, Services de la Personne U.O.I. n°1, auquel le Bureau du Médiateur se borne à proposer d'évaluer l'opportunité de choisir des modèles d'envoi avec avis de réception dans les cas les plus délicats et socialement déterminants, réexamine sa position et répond avec ponctualité sur les compétences communales par rapport à la délibération régionale relative au calcul des revenus.

Trois Citoyens et trois Citoyennes s'informent de la régularité des travaux d'asphaltage et de l'enlèvement partiel d'une clôture dans un immeuble en copropriété déjà objet d'un procès judiciaire. Le Dirigeant du 4^{ème} Secteur - Section construction répond en ponctualisant le tout.

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste

1° Supplemento ordinario al n. 32 / 15 - 7 - 97
1^{er} Supplément ordinaire au n° 32 / 15 - 7 - 97

Un Cittadino aostano lamenta di non aver ricevuto risposta in merito alle osservazioni da lui presentate relativamente alle varianti generali al P.R.G.C., adottate con deliberazioni. Risponde dettagliatamente - sia in linea teorica che pratica - il Dirigente del 4° Settore-Sezione urbanistica.

Quattro Cittadine aostane lamentano separatamente di non essere state incluse tra i casi sociali, non ostante la grave situazione socio-abitativa. Si chiede ai competenti Uffici regionali e comunali di conoscere la rispettiva posizione in graduatoria e si informano le Istanti sul cosiddetto «minimo vitale».

Quattro Cittadini e una Cittadina aostani chiedono separatamente garanzie circa la prassi di documentazione delle infrazioni stradali, con particolare riferimento agli orari di servizio dei vigili addetti e ai cosiddetti «premi di produzione» apparsi su qualche giornale locale.

Trenta Cittadini e venticinque Cittadine aostani presentano distinti e complessi problemi abitativi, complicati da mancanza lavoro, invalidità, ecc.. Vengono date informazioni relativamente alla tutela dei diritti, ai compiti dell'Ufficio del Difensore civico, alle possibilità di richiesta del «minimo vitale». Con il Vice Sindaco si esamina anche il rapporto con il competente Ufficio della Presidenza della Giunta regionale, per i casi sociali.

Un Cittadino aostano lamenta disparità trattamento in ordine al condono edilizio, con complicità di riferimento a competenze della Soprintendenza Beni Culturali. L'*iter* è complesso, ma si risolve.

Tre Cittadini e due Cittadine, a nome anche di altri, espongono problemi relativi ai danni causati da infiltrazioni d'acqua, aggravati dalla recente alluvione.

Tre Cittadine aostane e una valdostana presentano problemi concreti in riferimento a normativa regolante i contributi per la costruzione dei tetti in lose.

Un Cittadino aostano presenta un delicato problema di cancellazione temporanea di residenza, a seguito del matrimonio con una Cittadina straniera. Risponde con puntualità l'Ufficio Anagrafe, rilasciando anche un opportuno certificato chiarificatore, onde garantire tutti i benefici della continuità di residenza.

Quattro Cittadine e tre Cittadini aostani lamentano separatamente le modalità di verifica per sfratto da alloggi E.R.P.. Vengono interessati il Comune e l'Assessorato dei Lavori Pubblici, che inoltra opportuna verbalizzazione, con particolare riferimento alle condizioni determinanti per la decadenza dell'assegnazione ex art. 37 L.r. n. 39/95. In merito, molti altri Cittadini lamentano modalità ed estensione dei controlli, citando, anche per iscritto, disparità - a loro dire - di trattamento. Per gli opportuni miglioramenti normativi e/o amministrativi si propone di rivedere i canoni di

Un Citoyen aostain se plaint de ne pas avoir reçu de réponse au sujet des observations qu'il a présentées sur les modifications générales au P.R.G.C. adoptées par délibérations. Le Dirigeant du 4^{ème} Secteur- Section urbanisme répond avec force détails, aussi bien du point de vue théorique que pratique.

Quatre Citoyennes aostaines se plaignent séparément de ne pas avoir été insérées parmi les cas sociaux, malgré la situation de crise sociale et de logement dans laquelle elles se trouvent. Nous sollicitons des Bureaux régionaux et communaux compétents la position respective sur la collocation et nous informons les Plaignantes sur le soi-disant «*minimum vital*».

Quatre Citoyens et une Citoyenne aostains demandent séparément des garanties sur la pratique de documentation des infractions routières, surtout en ce qui concerne les horaires de services des Agents de police municipaux et des prétendues «*primes de production*» parues sur certains journaux locaux.

Trente Citoyens et vingt-cinq Citoyennes aostains exposent des problèmes de logement complexes et distincts, aggravés par le chômage, l'invalidité, etc... Des informations concernant la sauvegarde des droits, les tâches du Bureau du Médiateur, les possibilités de recourir au «*minimum vital*» leur sont communiqués. Nous examinons également avec l'Adjoint au Maire le rapport avec le Bureau compétent de la Présidence de la Junte régionale pour les cas sociaux.

Un Citoyen aostain se plaint de disparité de traitement concernant la rémission de construction, avec des complications ayant trait aux compétences de la Surintendance aux Biens Culturels. L'*iter* est complexe, mais est résolu.

Trois Citoyens et deux Citoyennes, également au nom d'autres personnes, exposent des problèmes relatifs aux dégâts causés par des infiltrations d'eau, aggravés par les récentes inondations.

Trois Citoyennes aostaines, une valdôtaine exposent des problèmes concrets sur la normative régissant les subventions pour la construction de toits en lauzes.

Un Citoyen aostain expose un délicat problème d'annulation temporaire de résidence consécutif à son mariage avec une Citoyenne étrangère. Le Bureau de l'Etat civil répond avec ponctualité en délivrant aussi un certificat clarificateur en bonne et due forme, afin de garantir tous les bénéfices de continuité de résidence.

Quatre Citoyennes et trois Citoyens aostains se plaignent séparément des modalités de contrôle pour l'expulsion des logements E.R.P. Nous en intéressons la Mairie et l'Assessorat des Travaux Publics, qui envoie une verbalisation opportune, surtout en ce qui concerne les conditions de forclusion de l'attribution d'après l'art. 37 de la L.r. n°39/95. A ce propos, d'autres Citoyens se plaignent des modalités et de l'extension des contrôles, citant aussi par écrit des disparités de traitement. En vue d'améliorations normatives et/ou administratives, nous proposons de revoir les canons de vérification afin